

Multilingual  
issue

ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS  
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO

## LAUDATO SI' AND ECOLOGY LA LAUDATO SI' Y LA ECOLOGÍA

BY: MARIA PILAR AQUINO (COORD.), VÉLEZ, KERBER, SNYDER,  
LÓPEZ, IRRARÁZVAL, CHEPKWONY, CHÁVEZ, FUNG.

CEREZO GARDUÑO / 15





**LAUDATO SI' AND ECOLOGY**

**LA LAUDATO SI' Y LA ECOLOGÍA**

**VOICES**

RELEASE 1.0

<http://eatwot.net/VOICES>



ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS  
ASOCIACION ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO  
ASSOCIATION OECUMENIQUE DES THEOLOGIENS DU TIERS MONDE

## LAUDATO SI' AND ECOLOGY

LA LAUDATO SI' Y LA ECOLOGÍA

# VOICES

<http://eatwot.net/VOICES>

<https://eatwot.academia.edu/EATWOT>



VOICES, Theological Journal of EATWOT,  
the Ecumenical Association of Third World Theologians

New Series, Volume XXXIX  
Number 2016/2, July-December 2016

Free Digital Printable Bilingual Edition  
Release 1.0 of December 20, 2016, ISSN: 2222-0763

- Dossier's Editor for this VOICES issue: María Pilar Aquino
- Cover on original design of Maximino Cerezo Barredo.
- Lay out by Lorenzo Barría and José M. Vigil

**EATWOT's Editorial Team:** Gerald Boodoo (USA), Ezequiel Silva (Argentina),  
Arche Ligo (Philippines), Adam K. arap Checkwony (Kenya), Kemdirim Protus  
(Nigeria), Intan Darmawati (Indonesia) and Michel Andraos (USA).  
VOICES' General Editor: José María Vigil

If you want to print this whole Journal on paper for a local edition,  
please, contact the EATWOT asking for full resolution printable originals.

All the articles of this issue can be reproduced freely,  
since given the credit to the source.

You can download VOICES freely, at: <http://eatwot.net/VOICES>  
or at EATWOT's publications' site: <https://eatwot.academia.edu/EATWOT>

**EATWOT**  
ECUMENICAL ASSOCIATION OF THIRD WORLD THEOLOGIANS  
ASOCIACIÓN ECUMÉNICA DE TEÓLOGOS/AS DEL TERCER MUNDO  
**ASETT**

**EATWOT's web addresses:**

All EATWOT's addresses.....[eatwot.net](http://eatwot.net)  
Institutional:.....<https://eatwot.academia.edu/EATWOT>  
Journal:.....[eatwot.net/VOICES](http://eatwot.net/VOICES)  
Commissions:.....[InternationalTheologicalCommission.org](http://InternationalTheologicalCommission.org)  
[www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org)  
[www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org)  
  
Others:.....[www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths](http://www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths)  
[www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos](http://www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos)  
[www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos](http://www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos)  
[www.tiempoaxial.org/PerIMoltiCammini](http://www.tiempoaxial.org/PerIMoltiCammini)

## CONTENTS - CONTENIDO

### DOSSIER

*Laudato Si': Presentation and Critical Conceptual Approach*.....11

*Laudato Si': Presentación y acercamientos conceptuales*.....23

María Pilar AQUINO, San Diego, Estados Unidos.

*The Encyclical of Ecological Conversion from the Poor* .....37

*La encíclica de la conversión ecológica desde los pobres*.....51

Olga Consuelo VÉLEZ CARO, Bogotá, Colombia

*Ecumenical Background and Reactions to Ludato Si'*.....63

*Transfondo ecuménico y reacciones a la Laudato Si'*.....77

Guillermo KERBER, Montevideo, Uruguay





*Structures of Vice and Communities of Care*.....89

Joshua R. SNYDER

*Laudato Si': comentarios desde una perspectiva indígena*.....105

Eleazar LÓPEZ HERNÁNDEZ, México DF, México.

*Trustful Earth and Gospel Claims*.....117

Diego IRARRÁZVAL, Santiago, Chile

*African Perspective on Environment*.....129

Adam K. arap CHEPKWONY, Nairobi, Kenya

*Francis of Assisi: The Transgenic and the Syntetics*.....139

*Francisco de Asís: los transgénicos y los sintéticos*.....149

Yolanda CHÁVEZ, Los Angeles, Estados Unidos

*A Call to Live a Contemplative and Prophetic Mysticism*.....161

*Un llamado a vivir el misticismo contemplativo y profético*.....169

Jojo M. FUNG, Malaysia

**OUT of DOSSIER**

*Wherever the water flows, life comes into being*.....179

Emanuel GERRIT SINGGIH, Yogyakarta, Indonesia





The background is a vibrant green color with a complex, marbled pattern that resembles water droplets or liquid splashes. The pattern consists of various shades of green, from light to dark, creating a textured, organic appearance. The word "DOSSIER" is printed in a bold, white, serif font in the bottom right corner.

**DOSSIER**





# Laudato Si': Presentation and Critical Conceptual Frameworks

**María Pilar AQUINO**  
**San Diego, USA**

For the Ecumenical Association of Third World Theologians (EATWOT), the theological concern about the environmental crisis and ecological justice, is not new. This has been a constant concern, from its beginnings to the present day. The reasons for this constant have to do with the own configuration of the theological framework developed and promoted by EATWOT, which gives life and consistency to liberation theology in its diverse contexts.

A brief description of the basic components that articulate this theological framework is useful to visualize the conceptual basis and social function of a theological thinking aligned with interests and practices of liberation. As I explain later, this description is also useful for a better understanding of the theme of this issue of *Voices*, focused on reflective approaches to the encyclical letter *Laudato Si'*, by Pope Francis.<sup>1</sup> The distinctive configuration of this theological framework, as understood by EATWOT from the beginning, requires critical thought based on the struggles of peoples “to build a more just world,” a world in which opportunities for actualizing a “new world order a new humanity”<sup>2</sup> are increased. This is a thought that affirms the non-neutrality of theology because, as an accepted fact in contemporary theological epistemology, every theology is affected by the conditions of its own social and cultural context.

---

<sup>1</sup> Pope Francis, *Encyclical Letter Laudato Si' of the Holy Father Francis On Care for Our Common Home*, 24 May 2015, *Vatican City*, Online edition, accessed September 8, 2016, <http://w2.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals>.

<sup>2</sup> Final Statement, “Ecumenical Dialogue of Third World Theologians, Dar es Salaam, Tanzania, August 5-12, 1976,” in *The Emergent Gospel. Theology from the Underside of History. Papers from the Ecumenical Dialogue of Third World Theologians, Dar es Salaam, August 5-12, 1976*, ed. Sergio Torres and Virginia Fabella, M.M. (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1978), 259.

Recognizing the ambivalent role of religion in the complex of society, EATWOT has maintained its understanding that religion and theology must serve the needs and initiatives of those who aspire to freedom and justice. Therefore, from a global context characterized by structural injustice, resulting in massive impoverishment, human degradation, and destructive violence, the Association collectively enters into a process of theological construction from a clear ethical and political position; that is, from:

an active commitment to the promotion of justice and the prevention of exploitation, the accumulation of wealth in the hands of a few, racism, sexism, and all other forms of oppression, discrimination, and dehumanization. Our conviction is that the theologian should have a fuller understanding of living in the Holy Spirit, for this also means being committed to a lifestyle of solidarity with the poor and the oppressed and involvement in action with them.<sup>3</sup>

The decision made by EATWOT to develop and promote a theological framework that has as a starting point “the struggle of the poor and oppressed against all forms of injustice and domination,”<sup>4</sup> is supported by at least three convictions. The first conviction is that God’s presence occurs within, and speaks through human experiences and social movements working to remove the structures and relationships of iniquity, to make possible God’s purpose for the world. This conviction presupposes, in the words of S. Torres, a rethinking of the categories of theological knowledge from the struggles of people for their liberation: “To understand revelation means to understand the new existential reality of millions of men and women struggling against hunger and misery.”<sup>5</sup> The second conviction is that the participation of social and religious actors in processes of constructive social change is understood, from the religious point of view, as a participation in God’s work of creation, which exalts human dignity and guides creation to its fulfillment according to God’s design. For the Christian tradition, this also means participating in the life and mission of Jesus of Nazareth, the Palestinian prophet who by

---

<sup>3</sup> Final Statement, “Ecumenical Dialogue,” 270.

<sup>4</sup> Final Statement, “The Irruption of the Third World: Challenge to Theology. Final Statement of the Fifth EATWOT Conference, New Delhi, August 17-29, 1981,” in *Irruption of the Third World: Challenge to Theology. Papers from the Fifth International Conference of the Ecumenical Association of Third World Theologians, August 17-29, 1981, New Delhi, India*, ed. Virginia Fabella and Sergio Torres (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1983), 199.

<sup>5</sup> Sergio Torres, “Opening Address,” in *The Emergent Gospel. Theology from the Underside of History. Papers from the Ecumenical Dialogue of Third World Theologians, Dar es Salaam, August 5-12, 1976*, ed. Sergio Torres and Virginia Fabella, M.M. (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1978), 4.

words and deeds showed that life in abundance for those who lack of it, is possible in this world. The third conviction is that the relevance of a theology comes from the way it builds the relationship between revelation and the social and cultural realities of its environment, and from the responses theology offers them. For this, a critical analysis of historical reality is required.

From the outset, the theological framework adopted by EATWOT integrated the critical analysis of historical reality with the understanding that this reality was affected by a “complex system of domination.”<sup>6</sup> According to the Final Statement of the first congress in Dar es Salaam (Tanzania, 1976), in this system various mechanisms of colonial, political, economic, cultural, racial, and sexual domination articulate themselves in “interrelated and interwoven”<sup>7</sup> fashion moved by interests of exploitation, looting, and egotistical profit. In contexts of domination, a theological reflection motivated by religious visions of liberation, can only involve itself in that reality by adopting a commitment to the promotion of justice, by becoming aware of the role that religions and churches have played and continue to play in that reality, and by contributing actively with a critical reflection for motivating and sustaining those people who are working for radical changes.<sup>8</sup> In the diversity of global contexts and in the pluralism of lived experiences, EATWOT has recognized that the critical analyses of reality are interdisciplinary and interrelated in the dialectic “between theology and the social, political, and psychological analyses.”<sup>9</sup> This component of the theoretical framework takes into account such diversity, but it understands that the vast majority of humanity shares in common massive problems and deadly plagues; that the struggles of peoples for the transformation of relationships and systems of domination are central sources for theology, and that

social analysis is an indispensable mediation and basic equipment for a liberating theology. It indicates the way in which the values of the kingdom of love, justice, and truth are being realized or denied in diverse situations. Without an adequate understanding of our societies, theologians cannot interpret the will of God for our societies and our times.<sup>10</sup>

<sup>6</sup> Final Statement, “Ecumenical Dialogue,” 262

<sup>7</sup> Ibid.

<sup>8</sup> Ibid., 264, 268-269.

<sup>9</sup> Ibid., 269-270. On this, see also Final Communiqué, “Final Communiqué. Pan African Conference of Third World Theologians, December 17-23, 1977, Accra, Ghana,” in *African Theology en Route. Papers from the Pan-African Conference of Third World Theologians, December 17-23, 1977, Accra, Ghana*, ed. Kofi Appiah-Kubi and Sergio Torres (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1979), 195.

<sup>10</sup> Final Statement, “The Irruption of the Third World,” 198-199.



The analytical framework of EATWOT has exposed with great clarity and intellectual richness the roots and effects of the complex systems of domination in societies of the past and present. Through interdisciplinary and intercategorical approaches, the Association has presented thematic constants that include, among others: the dynamics of colonization and decolonial resistance, the mechanisms of global neoliberal capitalism and its imperialistic and militaristic bases, the idolatry of markets, and the persistence of the patriarchal paradigm within these systems, as well as theological analyses on them from the hermeneutical frameworks of liberation. The theological approaches have taken into account initiatives of interreligious and intercultural dialogue, global prophetic ecumenism, the feminist critique and contribution, religious pluralism and the challenge of autochthonous theologies, the discord and encounters with theologies from the hegemonic North/First World, and the common search for alternatives entailed in the slogan “Another World is Possible” (World Social Forum and the World Forum on Theology and Liberation). Without concealing conflicts, deficiencies, or discrepancies, these approaches have articulated thought in constructive ways guided by the principles of collaboration, dialogue, interdependence, solidarity, and reconciliation.<sup>11</sup>

For EATWOT, the focus on social and religious practices of transformation as starting point for theological construction, and the critical analysis of them in light of critical scientific knowledge and theological hermeneutics of liberation, also articulates another central component of its theological framework. This is the fostering of understandings and practices of constructive transformation infused by a spirituality of com-

---

<sup>11</sup> On this paragraph, to illustrate my reflection, in addition to the final documents already cited, see Final Statement, “Doing Theology in a Divided World: Final Statement of the Sixth EATWOT Conference,” in *Doing Theology in a Divided World. Papers from the Sixth International Conference of the Ecumenical Association of Third World Theologians, January 5-13, 1983, Geneva, Switzerland*, ed. Virginia Fabella and Sergio Torres (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1985), 179-193; Final Statement, “Search for a New Just World Order: Challenges to Theology. Final Statement of the Fourth Assembly of EATWOT held at Tagaytay City, Philippines, Dec. 10-17, 1996,” *Voices From the Third World, A Special Issue XXII/2* (December 1999): 199-214; Final Message, “Final Message of the Sixth General Assembly of Ecumenical Association of Third World Theologians, Johannesburg, RSA 24-27 July 2006,” *Voices From the Third World XXIX/2* (December 2006): 32-34. Regarding the World Forum on Theology and Liberation, in which EATWOT has great presence and influence, see Gerald M. Boodoo, ed., *Religion, Human Dignity and Liberation* (São Leopoldo, Brasil: Editora Oikos, 2016).

passion, life, hope, and justice. This component involves the adoption of “praxiological methods which constructively engage the tensions between action on the ground and theological formulations and constructions.”<sup>12</sup> A life-giving spirituality is born from, and grows within the global and plural practices of those social and religious actors working for the emancipating reconstruction of unjust social systems and relationships.

At the same time, that spirituality nourishes and energizes the continuing tasks for a new humanity and a new creation, as expressed by the struggles for the: respect of dignity and freedom, protection of personal and community security, transformation of patriarchal institutions, elimination of violence, promotion of human rights, defense of decolonial territories, support for the survival of individuals and communities, and many other tasks of resistance and activism for peace, justice, and solidarity. The Association finds manifestations of life and hope in all these tasks and commitments. It also finds here a spirituality of struggle and resistance, which is likewise radical and revolutionary because it seeks to induce deep constructive transformations. This is a spirituality “of life,” “for life,” and “to life”<sup>13</sup> because not only it is expressed in activities that defeat the forces of death, but also makes tangible the link between humanity, the whole of creation, and God.

This very brief description of the theological framework distinctive of both, EATWOT and liberation theologies, allows one to frame and value even further the perspectives that the Association has developed in relation to the environmental crisis and ecological justice. In EATWOT, concern about these issues does not come from the ecological emergency sensed in the world today—although it values and embraces it—, but from its continuous concern about the threatened life of the vast disinherited majorities of this world, who greatly suffer the consequences of the environmental crisis. The contemporary ecological theories are not the focus of EATWOT’s interest, but the global social movements working for ecological justice, to which it seeks to contribute and support. The interests, values, and goals of the people involved in these movements give shape to EATWOT’s theological reflection, as they also provide a point of

<sup>12</sup> Final Message, “Final Message of the Sixth General Assembly,” 34.

<sup>13</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly: A Cry for Life,” en *Spirituality of the Third World: A Cry for Life. Papers and Reflections from the Third General Assembly of the Ecumenical Association of Third World Theologians, January, 1992, Nairobi, Kenya*, ed. K. C. Abraham and Bernadette Mbuy-Beya (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1994), 188-206.



departure, a point of arrival, and a vision for the future. Consistent with its theological framework, since the last century, EATWOT has externalized its sensitivity to the climate crisis and its commitment to ecological justice.

To illustrate this sensitivity, I wish to mention here only a few aspects based on some final documents of the Association. For example, since its foundation in 1976, EATWOT has affirmed “the basic goodness of creation and the continued presence of God’s Spirit in our world and history,” while it also recognizes the commitment it has to this world affected by the “mystery of evil,”<sup>14</sup> which expresses itself in unjust social structures, inequalities, and in human degradation. In subsequent years, EATWOT advances further its reflective approaches related to the ecological crisis recognizing; on the one hand, the unsustainability of the development paradigm in the contemporary capitalist system focused on massive exploitation of the Earth because of greed, private profit, and rampant consumerism; on the other, the theological response that this reality demands in terms of intervention for the integrity of creation and ecological justice. The ecological movement opens for the Association a space for collaboration with civil society, increasing its awareness about the “inseparable link between the struggle of the poor and ecological issues,” “the interconnectedness between commitment to the renewal of society and the renewal of the earth is clearly seen in the struggle of many marginalized groups all over the world.”<sup>15</sup>

Such a sense of collaboration has as theological background an understanding of the world and humanity, in which: humanity, men and women, is the architect of its own destiny; the fate of humanity is intrinsically linked to the fate of the earth and the cosmos; human life and the cosmos possess an intrinsic value, revered in the symbol of Mother Earth; historical liberations effected by humanity embody the life and glory of God in the world; the ethical and religious obligation to eradicate capitalist profligacy because it is hostile to the present and future of humanity and creation; the rejection of religions and theologies that legitimize abuse of the Earth and dishonor the integrity of creation; the religious vision of an alternative world involves the just reconstruction of distorted relationships between humanity and nature, as well as collaboration with

---

<sup>14</sup> Final Statement, “Ecumenical Dialogue,” 270.

<sup>15</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly: A Cry for Life,” 196.

international organizations that promote the values of justice, defense of peace, and the preservation of nature.<sup>16</sup> With this background, EATWOT is basically issuing a message of hope in its conviction that “the people of the Third World are not resigned to their fate,” and in its declaration of perseverance in a critical and constructive theological work:

Members of EATWOT are seeking alternative communities and sustainable spiritualities of hope. This implies moving forward with a common focus, giving voice to the hope that needs to be realised in inter-faith praxis for justice and peace with an option for the poor, and integrity of creation. This focus on interfaith praxis is inter-cultural, inter-religious and inter-spiritual.<sup>17</sup>

During the second decade of the twenty-first century, with general editor José María Vigil, the journal of EATWOT, *Voices*, has done admirable work in this field of study. Various issues of this journal have been particularly prolific in their critical-constructive thematic approach to the environmental crisis and ecological justice. The contribution of the journal to this field of study has come to broaden and enrich the theological framework of EATWOT through incorporation of the ethical and political paradigm, known in the journal as *ecological paradigm*, *holistic paradigm*, or *eco-liberating paradigm*. The following titles of several journal issues published by *Voices* serve me to illustrate the importance that EATWOT has given to the intersection of theology and ecology within a framework of liberation: *Eco-Crisis: Theological Visions*,<sup>18</sup> *Ecology and Religion in this Hour of Planetary Emergency*,<sup>19</sup> *Ecological Vision and*

<sup>16</sup> These understandings can be found in the following documents: Final Communiqué, “Final Communiqué. Pan African Conference,” 194; Final Statement, “The Irruption of the Third World,” 194, 206; Final Statement, “Doing Theology in a Divided World,” 188; Final Statement, “The Statement of the Assembly,” 196-197; Final Statement, “Search for a New Just World Order,” 202; Final Statement, “Message of Hope: Statement of the Fifth General Assembly of the Ecumenical Association of Third World Theologians, Quito, Ecuador, 2001,” World Council of Churches, *Ministerial Formation* 95 (October 2001): 82-83.

<sup>17</sup> Final Statement, “Message of Hope,” 82, 85.

<sup>18</sup> See, *Voices From the Third World*, Special Volume (June 2009), edited by Rohan Silva, Marlene Perera, and Shirley Lai Wijesinghe, from Sri Lanka.

<sup>19</sup> See, *Voices Theological Journal of EATWOT, New Series XXXIV/1* (January-February 2011), edited by the Latin American Theological Commission of EATWOT.

*Planetary Survival*,<sup>20</sup> *Ecological Vision in a Groaning World*,<sup>21</sup> *Deep Ecology, Spirituality and Liberation*,<sup>22</sup> and *Liberation Theology and New Paradigms*.<sup>23</sup> I am interested in noting that these journal issues have been published in several languages, including English, Spanish, Portuguese, and occasionally they include essays in French and in German. Also, they can be acquired free of charge at the website: <http://eatwot.net/voices/>.<sup>24</sup>

The ecological paradigm, according to EATWOT's perspective, both criticizes deeply and proposes to overcome the contradictions inherent to the mechanistic socio-technical and instrumental rationalistic paradigm driven by Western European modernity, then inherited and remodeled by the current oligopoly market system typical of global neoliberal capitalism. The pattern of these systems is the destructive social relationship that they establish with nature and humans through exploitation. Moreover, the relationships of exploitation sharpen their destructive impact on women due to the patriarchal hegemony inherent to those systems. In the various theological approaches to the ecological paradigm, the accepted premise is the existing radical incompatibility between the exploitation of nature and people, and the whole flourishing of creation according to the divine purpose, as contemplated by many religions of the world. A religious or a theological understanding of creation rejects remaining indifferent or silent in the face of such systematic exploitation dynamics, which expose a false contradiction between humanity and nature, theological anthropology and cosmology. M. Perera clearly indicates that the "philosophies and ways of life that alienate the human from nature"<sup>25</sup> must be radically questioned and denounced. On his part, J.M. Vigil states that:

<sup>20</sup> EATWOT's International Theological Commission, "Ecological Vision and Planetary Survival. Concept Paper for EATWOT's General Assembly at Yogyakarta, Indonesia, 2012." Published on-line, this concept paper can be downloaded from the web page of the EATWOT's International Theological Commission: <http://InternationalTheologicalCommission.org>

<sup>21</sup> See, *Voices Theological Journal of EATWOT, New Series XXXVI/2-3* (April-September 2013), edited by Adam K. arap Chepkwony.

<sup>22</sup> See, *Voices Theological Journal of EATWOT, New Series XXXVII/2-3* (April-September 2014), edited by José María Vigil and EATWOT's International Theological Commission.

<sup>23</sup> See, *Voices of the South, Theological Journal of EATWOT, New Series XXXVII/4* (October-December 2014), edited by José María Vigil and EATWOT's International Theological Commission.

<sup>24</sup> I have last consulted and verified this Internet site on September 8, 2016.

<sup>25</sup> Sr. Marlene Perera, "Editorial," *Voices From the Third World, Special Volume* (June 2009): 2.

Religions need to feel the ecological kairos of this hour and return towards the cosmos and nature, in order to recognize in them our “sacred history,” overcoming the current divorce between science and spirituality, between religion and reality. Accepting the challenge of ecology does not mean including “the care of nature,” as one more moral imperative. It is something more: it is a complete “ecological reconversion” of religion itself.<sup>26</sup>

Such ecological reconversion involves long-term processes that produce profound changes in theological epistemology, not only because it requires critical dialogue with the ecological sciences and contemporary environmental studies, but also because this dialogue demands a holistic-liberating reconstruction of religious languages on God, the cosmos, nature, humanity, and their mutual relationships.<sup>27</sup> Certainly, feminist and ecofeminist theologians have advanced theological approaches in this direction from the platform of EATWOT,<sup>28</sup> even acknowledging persistent resistance to feminist conceptual frameworks by male liberation theologians. Nonetheless, the diverse approaches to the environmental crisis and ecological justice have brought conceptual richness to the theological framework promoted by the Association, they have strengthened its multidimensional view of constructive transformation, and have made more acute its sense of ethical and political responsibility to the world realities. In light of the liberating ecological paradigm, in its response to those realities, EATWOT reaffirms the principle of radical interdependence, it recognizes human diversity and the pluralism of creation, it embraces the vision of indigenous peoples on the integrity of the cosmos, and it strengthens understandings that articulate the intersec-

<sup>26</sup> José María Vigil, “Ecological Challenges for Religions,” *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIV/1 (January-February 2011): 309-310.

<sup>27</sup> See, J. M. Vigil, “Ecological Challenges,” 307-309; Birgit Weiler, “Walking the Path of Transformation,” *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXVII/2-3 (April-September 2014): 401-402; Manuel Gonzalo, “Ecología y Cristianismo,” *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIV/1 (January-February 2011): 137-139.

<sup>28</sup> On this, see Final Statement, “The Statement of the Assembly,” 192-193; Final Statement, “Final Statement of the ‘Women Against Violence’ Dialogue,” in *Women Resisting Violence. Spirituality for Life*, ed. Mary John Mananzan, Mercy Amba Oduyoye, Elsa Tamez, et al. (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1996), 183-184; Ivone Gebara, “Spirituality and Resistance. A Latin American Perspective,” *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIX/1 (January-April 2016): 61-77; Luiza Tomita, “Feminist Theology on Ecofeminist Practices in Latin America: Problems and Challenges in the 21st Century,” *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIX/1 (January-April 2016): 207. The issue of *Voices* number XXXIX/1 was coordinated by Olga Consuelo Vélez Caro.

tions of ecology, theology, spirituality, and liberation. The many religions of the world, as “the world’s most deeply mobilizing force,”<sup>29</sup> have many resources to offer to continue motivating commitments and spiritualities of transformation for global solidarity, peace, justice, and the integrity of creation. As of today, in the words of EATWOT, it remains true that “our ‘method is our spirituality’.”<sup>30</sup>

### Laudato Si’ in This Issue of Voices

I decided to focus the introduction to this journal issue on the core features of the theological method developed by EATWOT because of my desire to substantiate with a logical and coherent argument the great compatibility between this method and the method that articulates the encyclical letter *Laudato Si’*. With certitude, I am not saying or suggesting that *Laudato Si’* represents or deliberately expresses the theology promoted by EATWOT, but simply that there is compatibility between them in terms of their conceptual frameworks and their contents. Taking into account the profile of the liberating ecological paradigm articulated in *Voices*, and the profile of integral ecology as a paradigm articulated in *Laudato Si’*, one is able to recognize that both paradigms share common interests, values, and goals. This is particularly true when religions and theologies seek to give constructive responses to the cry of the disinherited humanity for a shift in the social complex, as this humanity is the most affected by the climate crisis. Also, an affirmation of hope continues to be true. The new paths toward an ecological spirituality are being laid down by those people who continue in the struggle for ecological justice, often at the expense of their own life, because that is the ground on which the conceptual practice rests. The legacy of Sister Dorothy Mae Stang and of Berta Cáceres, both arbitrarily killed because of their ecological struggles, endures today as an affirmation of hope. Indeed, another world is possible; another revolution, “a bold cultural revolution” (*Laudato Si’*, 114), social and political, is necessary.

The various articles in this volume illustrate the similarity of themes presented in *Laudato Si’* and the thematic constants that have accompanied EATWOT and its journal *Voices* throughout the years. A thematic similarity in both shows a shared interest in supporting the constructive

---

<sup>29</sup> EATWOT’s International Theological Commission, “Ecological Vision,” 11.

<sup>30</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly,” 197.

intervention by social groups motivated by religious convictions as they face the ecological crisis felt in the world. In my opinion, rather than presenting similarity in terms of single-point convergence or situational thematic convenience, both approaches propose the ecological paradigm as a major hermeneutic, or a critical interpretive mediation, within a theological framework of liberation. The reflective approaches included in this volume provide arguments to support my opinion.

In this volume, the first article by Olga Consuelo Vélez Caro presents a global view of the encyclical, highlighting its central affirmations and prophetic summons, including its novelties such as: the proposal of an integral ecology conceptualized from the standpoint of the poor, a methodological structure according to the pastoral method of “see, judge, act,” and the call for an ecological conversion in order to foster an ecological spirituality for the care of the world. Gillermo Kerber, in the second article, also exposes key points of the encyclical from both, the methodological perspective of the “see, judge, act,” and the global ecumenical movement of the churches. This article notes that the encyclical marks a before and after in the Catholic Social Teaching tradition by giving centrality to ecological concerns, which is something that while this tradition has rarely addressed, it has been widely addressed by the ecumenical movement. Interestingly, both articles by Vélez Caro and Kerber show conceptual convergence in their identification of the methodological structure of *Laudato Si'*, articulated by the “see, judge, act,” which in academic terms they correspond to the method of liberation theology with its conceptual mediations: analytical (see), hermeneutical (judge), and practical-pastoral (act). My reflections above on the theological framework of liberation wishes to give visibility to this convergence.

The third article by Joshua R. Snyder, presents an analysis of the encyclical from the context of Guatemala, with an emphasis on how the understanding of an integral ecology helps to clarify the interconnectedness of the ecological crisis and unjust structures in that context, as well as the social and religious practices that may strengthen the moral agency of indigenous communities with sustainable ecological virtues. The direct influence of *Teología India* (Indigenous Theology) from Latin America on the encyclical's content is presented in detail by Eleazar López Hernández in the fourth article. The vision and spirituality of indigenous peoples lived since ancient times in harmonious relationship with nature, are espoused by the papal magisterium to enrich a radical ecological perspective with indigenous theological categories. In the fifth article, Diego Irrarázabal expands reflection on the encyclical from the experiences and wisdom of indigenous communities in the Andean

region. With their challenging reflections and prophetic proposals, the eco-theologies informed by autochthonous traditions of relationship with the Earth are in a process of rebirth, which entails for the Christian communities theoretical and practical implications regarding the care of our “common home.” The sixth article by Adam K. arap Chepkwony, presents an exploration of how some peoples of Africa, particularly of Kenya, have followed their religious worldviews to interact with nature, protect and preserve it. Although those ancient worldviews are facing today the threat of loss, with their cultural knowledge and traditional religious practices, people continue contributing to the global efforts in protecting nature in holistic ways.

In the seventh article, Yolanda Chávez addresses the challenges raised by transgenic technologies for an integral ecology, and how to respond to them from an ecological spirituality committed to care of the Earth as our common home. This is a spirituality that includes responsibility for the care of the planet, recognition of the interconnection of humanity and the created world, and promotion of transformative practices regarding technologies operated by profit. Taking into account the ecological spirituality adopted by *Laudato Si'*, and inspired by the spiritual traditions of Malaysia, in the last article Jojo M. Fung points out the need to make profound changes to spirituality by means of strengthening eco-sensitive educational processes grounded on a contemplative and prophetic mysticism, as necessary for women and men to exercise today their environmental responsibility and prophetic ecological citizenship.

I wish to close this presentation with a message of affection and solidarity to Rosemary Radford Ruether, a friend of EATWOT since its inception, who has been affected recently by a serious illness. Rosemary has made outstanding contributions to shaping the critical conceptual frameworks of ecological justice and ecofeminism of liberation. With this issue of *Voices*, I wish to acknowledge her constructive influence on many theologians who continue believing that another world is possible. With prayer and gratitude for her.





# Laudato Si': Presentación y Marcos Conceptuales Críticos

**María Pilar AQUINO**  
**San Diego, Estados Unidos**

Para la Asociación de Teólogos y Teólogas del Tercer Mundo (ASET), la preocupación teológica por la crisis ambiental y por la justicia ecológica, no es nueva. Esta ha sido una preocupación constante, desde sus comienzos hasta nuestros días. Las razones de esta constante tienen que ver con la configuración propia del marco teológico desarrollado y promovido por la ASET, que da vida y consistencia a la teología de la liberación en sus diversos contextos.

Una breve descripción de los componentes básicos que articulan a ese marco teológico es útil para visualizar la base conceptual y la función social de un pensar teológico alineado con intereses y prácticas de liberación. Como explico más adelante, esta descripción también es útil para una mejor comprensión del tema de este volumen de *Voices*, enfocado en acercamientos reflexivos a la carta encíclica *Laudato Si'*, del Papa Francisco<sup>1</sup>. La configuración distintiva de este marco teológico, como la ha entendido la ASET desde un principio, exige un pensar crítico basado en las luchas de los pueblos “por construir un mundo más justo”, donde incrementen las oportunidades para que “un nuevo orden mundial y una nueva humanidad”<sup>2</sup> puedan ser realizadas. Este es un pensar que afirma

---

<sup>1</sup> Papa Francisco, *Carta Encíclica Laudato Si' del Santo Padre Francisco Sobre el Cuidado de la Casa Común*, Ciudad del Vaticano 2015, edición en línea, acceso el 8 de septiembre de 2016, <http://w2.vatican.va/content/francesco/es/encyclicals/>.

<sup>2</sup> Documento Final, “Primer Congreso, Dar Es Salam, Tanzania, 1976”, Asociación Ecueménica de Teólogos del Tercer Mundo, en *Teología desde el Tercer Mundo. Documentos finales de los cinco congresos internacionales de la Asociación Ecueménica de Teólogos del Tercer Mundo*, ed. Departamento Ecueménico de Investigaciones (San José, Costa Rica: Departamento Ecueménico de Investigaciones, 1982), 11.

la no-neutralidad de la teología porque, como un dato aceptado en la epistemología teológica contemporánea, toda teología está afectada por las condiciones de su contexto social y cultural.

Reconociendo el rol ambivalente de la religión en el complejo de la sociedad, la ASETT ha mantenido su comprensión de que la religión y la teología han de estar al servicio de las necesidades e iniciativas de quienes aspiran a la libertad y la justicia. Por consiguiente, desde un contexto mundial caracterizado por la injusticia estructural y sus resultados de empobrecimiento masivo, degradación humana y violencia destructiva, la Asociación entra colectivamente en un proceso de construcción teológica desde una clara posición ética y política, esto es, desde:

un compromiso activo para la promoción de la justicia y de la prevención de la explotación, de la acumulación de las riquezas en manos de unos pocos, del racismo, del sexismo y de todas las formas de opresión, de discriminación y de deshumanización. Nuestra convicción es que los teólogos deberían tener una mejor comprensión de la vida en el Espíritu Santo, que significa también el compromiso de solidaridad con los pobres y los oprimidos y la participación en sus luchas<sup>3</sup>.

La decisión tomada por la ASETT de desarrollar y promover un marco teológico que tiene como punto de partida “la lucha de los pobres y de los oprimidos contra todas las formas de injusticia y dominación”<sup>4</sup>, está apoyada en al menos tres convicciones. La primera convicción es que la presencia de Dios ocurre en, y habla a través de las experiencias humanas y de los movimientos sociales que trabajan por remover las estructuras y relaciones de iniquidad, para hacer posible el propósito de Dios para el mundo. Esta convicción presupone, en palabras de S. Torres, un repensar las categorías del conocimiento teológico desde las luchas de los pueblos por su liberación: “Entender la revelación significa entender la nueva realidad existencial de millones de hombres y mujeres en lucha constante contra el hambre y la miseria”<sup>5</sup>. La segunda convicción es que la participación de actores sociales y religiosos en los procesos de cambio

<sup>3</sup> Documento Final, “Primer Congreso”, 24-25.

<sup>4</sup> Documento Final, “Quinto Congreso, Nueva Delhi, India, 1981”, Asociación Ecueménica de Teólogos del Tercer Mundo, en *Teología desde el Tercer Mundo. Documentos finales de los cinco congresos internacionales de la Asociación Ecueménica de Teólogos del Tercer Mundo*, ed. Departamento Ecueménico de Investigaciones (San José, Costa Rica: Departamento Ecueménico de Investigaciones, 1982), 88.

<sup>5</sup> Sergio Torres, “Discurso Inaugural”, en *El Evangelio Emergente. La teología desde el reverso de la historia*, ed. Sergio Torres y Virginia Fabella (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1981), 30.

social constructivo es entendida, desde el punto de vista religioso, como una participación en la obra creadora de Dios, que enaltece la dignidad humana y orienta a la creación hacia su plenificación según el designio divino. Para la tradición cristiana, esto también significa participar en la vida y misión de Jesús de Nazareth, el profeta Palestino quien con palabras y obras mostró que la vida en abundancia para quienes carecen de ella, es posible en este mundo. La tercera convicción es que la relevancia de una teología viene del modo como construya la relación de la revelación con las realidades sociales y culturales de su ambiente, y de las respuestas que les ofrezca. Para eso es necesario el análisis crítico de la realidad histórica.

Desde un principio, el marco teológico promovido por la ASETT incorporó el análisis crítico de la realidad histórica y entendió que esta realidad está afectada por “un sistema complejo de dominación”<sup>6</sup>. De acuerdo al Documento Final del primer congreso en *Dar Es Salam* (Tanzania, 1976), en este sistema operan diversos mecanismos de dominación colonial, política, económica, cultural, racial y sexual, que se articulan e implican mutuamente<sup>7</sup> con intereses de explotación, saqueo y lucro egoísta. En contextos de dominación, la reflexión teológica motivada por visiones religiosas de liberación, sólo puede involucrarse en esa realidad asumiendo un compromiso con la promoción de la justicia, ser consciente del rol que las religiones e iglesias han jugado y que juegan en esa realidad, y contribuir activamente con una reflexión crítica que motive y sostenga a quienes trabajan por cambios radicales<sup>8</sup>. En la diversidad de contextos mundiales y en la pluralidad de experiencias vividas, la ASETT ha reconocido que el análisis crítico de la realidad es interdisciplinario e interrelacional en la dialéctica “entre la teología y los análisis sociales”<sup>9</sup>. Este componente del marco teórico toma en cuenta dicha diversidad, pero entiende que la gran mayoría de la humanidad comparte en común problemas masivos y plagas mortales; que las luchas de los pueblos por la transformación de las relaciones y sistemas de dominación son fuentes centrales para la teología, y que

<sup>6</sup> Documento Final, “Primer Congreso”, 15.

<sup>7</sup> Ibid.

<sup>8</sup> Ibid., 17-18, 22-23.

<sup>9</sup> Ibid., 24. Sobre esto, ver también Documento Final, “Segundo Congreso, Accra, Ghana, 1977”, Asociación Ecuménica de Teólogos del Tercer Mundo, en *Teología desde el Tercer Mundo. Documentos finales de los cinco congresos internacionales de la Asociación Ecuménica de Teólogos del Tercer Mundo*, ed. Departamento Ecuménico de Investigaciones (San José, Costa Rica: Departamento Ecuménico de Investigaciones, 1982), 36.

el análisis científico de la sociedad es una mediación indispensable y un elemento básico para una teología liberadora. Nos demuestra la forma en que los valores del Reino de Amor, Justicia y Verdad están siendo realizados o negados en nuestras situaciones concretas. Sin una adecuada visión de nuestras sociedades, los teólogos no pueden interpretar el plan de Dios para nuestras sociedades y para nuestros tiempos<sup>10</sup>.

El marco teórico analítico de la ASETT ha expuesto con gran claridad y riqueza intelectual las raíces y efectos de los complejos sistemas de dominación en la sociedad de ayer y de hoy. Mediante acercamientos interdisciplinarios e intercategoriales, la Asociación ha presentado constantes temáticas que incluyen, entre otras: las dinámicas de la colonización y las resistencias descoloniales, los mecanismos del capitalismo neoliberal mundial y sus bases imperialistas y militaristas, la idolatría de los mercados, y la persistencia del paradigma patriarcal en esos sistemas, así como análisis teológicos sobre esos temas desde marcos hermenéuticos de liberación. Los acercamientos teológicos han tomado en cuenta las iniciativas de diálogo interreligioso e intercultural, el ecumenismo profético mundial, la crítica y contribución feminista, el pluralismo religioso y el desafío de las teologías autóctonas, los desencuentros y encuentros con las teologías del “Primer Mundo/Norte” hegemónico, y la búsqueda común de alternativas bajo el lema “Otro Mundo es Posible” (Foro Social Mundial y Foro Mundial de Teología y Liberación). Sin ocultar conflictos, deficiencias, o desavenencias, estos acercamientos han articulado el pensamiento de forma constructiva con los principios de la colaboración, el diálogo, la interdependencia, la solidaridad y la reconciliación<sup>11</sup>.

---

<sup>10</sup> Documento Final, “Quinto Congreso”, 88.

<sup>11</sup> Sobre este párrafo, y para ilustrar mi reflexión, además de los documentos finales ya mencionados, ver: Final Statement, “Doing Theology in a Divided World: Final Statement of the Sixth EATWOT Conference”, en *Doing Theology in a Divided World. Papers from the Sixth International Conference of the Ecumenical Association of Third World Theologians, January 5-13, 1983, Geneva, Switzerland*, ed. Virginia Fabella and Sergio Torres (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1985), 179-193; Final Statement, “Search for a New Just World Order: Challenges to Theology. Final Statement of the Fourth Assembly of EATWOT held at Tagaytay City, Philippines, Dec. 10-17, 1996”, *Voices From the Third World, A Special Issue XXII/2* (December 1999): 199- 214; Mensaje Final, “Mensaje Final de la Asociación Ecuménica de Teólogos/as del Tercer Mundo, Sexta Asamblea General, Sud Africa, Johannesburgo, 24-7 de julio, 2006”, *Voices From the Third World XXIX/2* (December 2006): 28-34. Sobre el Foro Mundial de Teología y Liberación, en el cual la ASETT tiene gran presencia e influencia, ver Gerald M. Boodoo, ed., *Religion, Human Dignity and Liberation* (São Leopoldo, Brasil: Editora Oikos, 2016).

Para la ASETT, el enfoque en las prácticas sociales y religiosas de transformación como punto de partida para la construcción teológica, y el análisis crítico sobre ellas a la luz del saber científico crítico y hermenéuticas teológicas de liberación, se articulan con otro componente central de su marco teológico. Este es el fomento de comprensiones y prácticas de transformación constructiva infundidas por una espiritualidad de compasión, vida, esperanza y justicia. Este componente implica la adopción de “métodos praxiológicos que encaran las tensiones entre la acción concreta y las fórmulas y construcciones teológicas”<sup>12</sup>. Una espiritualidad dadora de vida nace de, y crece desde dentro de las prácticas mundiales y plurales de los actores sociales y religiosos que trabajan por la reconstrucción emancipadora de los sistemas y relaciones sociales injustas.

Al mismo tiempo, esa espiritualidad retroalimenta y energiza las tareas constantes por una nueva humanidad y una nueva creación, como lo expresan las luchas por el respeto a la dignidad y la libertad, la protección de la seguridad personal y comunitaria, la transformación de instituciones patriarcales, la eliminación de la violencia, la promoción de los derechos humanos, la defensa de territorios descoloniales, el apoyo a la sobrevivencia de personas y comunidades, y muchas otras tareas más de resistencia y activismo por la paz, la justicia y la solidaridad. En todas estas tareas y compromisos, la Asociación encuentra manifestaciones de vida y esperanza. Aquí también encuentra una espiritualidad de lucha y resistencia, que es también radical y revolucionaria en cuanto que busca inducir transformaciones constructivas profundas. Esta es una espiritualidad “de vida”, “por la vida” y “para la vida”<sup>13</sup> porque no sólo es expresada en actividades que vencen a las fuerzas de la muerte, sino que también hace tangible la vinculación que existe entre humanidad, la creación entera y Dios.

Esta muy abreviada descripción del marco teológico distintivo de la ASETT y propio de las teologías de liberación, permite enmarcar y valorar aún más las perspectivas que la Asociación ha desarrollado en relación a la crisis ambiental y la justicia ecológica. La preocupación por estos temas en la ASETT no viene debido a la urgencia ecológica sentida en el mundo

<sup>12</sup> Mensaje Final, “Mensaje Final, Sexta Asamblea”, 31.

<sup>13</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly: A Cry for Life”, en *Spirituality of the Third World: A Cry for Life. Papers and Reflections from the Third General Assembly of the Ecumenical Association of Third World Theologians, January, 1992, Nairobi, Kenya*, ed. K. C. Abraham and Bernadette Mbuy-Beya (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1994), 188-206.

de hoy - aunque la valora y abraza-, sino debido a su constante preocupación por la vida amenazada de las grandes mayorías desheredadas de este mundo, quienes más sufren las consecuencias de la crisis ambiental. Las teorías ecológicas contemporáneas no son el centro de interés de la ASETT, sino los movimientos sociales mundiales que trabajan por la justicia ecológica, a los que busca contribuir y apoyar. Los intereses, valores y objetivos de las gentes envueltas en estos movimientos son los que moldean la reflexión teológica de la ASETT, dándole un punto de partida, un punto de llegada, y una visión para el futuro. Consistente con su marco teológico, desde el siglo pasado la ASETT ha externalizado su sensibilidad hacia la crisis climática y su compromiso con la justicia ambiental.

Para ilustrar esa sensibilidad, menciono aquí sólo algunos aspectos basados en algunos documentos finales de la Asociación. Por ejemplo, desde su fundación en 1976, la ASETT afirma “la bondad fundamental de la creación y la presencia continua del Espíritu de Dios en nuestro mundo y nuestra historia”, y reconoce el compromiso que tiene ante ese mundo afectado por “el misterio del mal”<sup>14</sup>, que es expresado en estructuras sociales injustas, desigualdades, y en la degradación humana. En los años subsiguientes, la ASETT avanza sus acercamientos reflexivos relacionados con la crisis ecológica reconociendo; por un lado, la insustentabilidad del paradigma de desarrollo en el sistema capitalista contemporáneo enfocado en la explotación masiva de la tierra por la avaricia, el lucro privado y el consumismo desenfrenado; por otro, la respuesta teológica que esta realidad exige en términos de intervención por la integridad de la creación y la justicia ecológica. El movimiento ecológico abre para la Asociación un espacio más de colaboración con la sociedad civil, incrementando su conciencia sobre “el vínculo inseparable entre las luchas de los pobres y los temas ecológicos”, “la interconexión entre el compromiso con la renovación de la sociedad y la renovación de la tierra es vista claramente en la lucha de muchos grupos marginados en todo el mundo”<sup>15</sup>.

Tal sentido de colaboración tiene como trasfondo teológico una comprensión del mundo y de la humanidad, en la cual: la humanidad, hombres y mujeres, es arquitecta de su propio destino; el destino de la humanidad está intrínsecamente relacionada con el destino de la tierra y del cosmos; la vida humana y el cosmos poseen valor intrínseco, reveren-

<sup>14</sup> Documento Final, “Primer Congreso”, 24.

<sup>15</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly: A Cry for Life”, 196. Mi traducción del inglés al castellano.

ciado en el símbolo de la Madre Tierra; las liberaciones históricas efectuadas por la humanidad encarnan la vida y la gloria de Dios en el mundo; la obligación ética y religiosa de erradicar el despilfarro capitalista porque es hostil al presente y futuro de la humanidad y la creación; el rechazo a religiones y teologías que legitiman el abuso de la tierra y deshonoran la integridad de la creación; la visión religiosa de un mundo alternativo involucra la reconstrucción justa de las relaciones distorsionadas entre la humanidad y la naturaleza, así como la colaboración con organizaciones internacionales que promueven los valores de la justicia, la defensa de la paz, y la preservación de la naturaleza<sup>16</sup>. Con este trasfondo, la ASETT básicamente emite un mensaje de esperanza en su convicción de que “los pueblos del Tercer Mundo no están resignados a su suerte”, y en su declaración de perseverancia en el trabajo teológico crítico y constructivo:

Lo/as miembros de la ASETT están buscando comunidades alternativas y espiritualidades sostenibles de esperanza. Esto implica que sigamos adelante con un enfoque común, dando voz a la esperanza que necesita ser realizada en la praxis inter-fe por la justicia y la paz, con una opción por los pobres y la integridad de la creación. Este enfoque en la praxis inter-fe es intercultural, interreligiosa e inter-espiritual<sup>17</sup>.

En la segunda década del siglo XXI, con la dirección general de José María Vigil, la revista *Voices* de la ASETT ha realizado un trabajo admirable en este campo. Varios volúmenes de la revista han sido particularmente prolíficos en su acercamiento crítico-constructivo a la temática de la crisis ambiental y la justicia ecológica. La contribución de la revista a esa temática viene a ampliar y enriquecer el marco teológico de la ASETT con su incorporación del paradigma ético y político que en la revista se conoce como *paradigma ecológico*, *paradigma holístico*, o *paradigma eco-liberador*. Los siguientes títulos de los varios volúmenes ya publicados por *Voices* me sirven para ilustrar la importancia que la ASETT ha dado a la intersección de la teología y la ecología en un marco de libe-

<sup>16</sup> Estas comprensiones se encuentran en los siguientes documentos: Documento Final, “Segundo Congreso”, 35; Documento Final, “Quinto Congreso”, 81, 99; Final Statement, “Doing Theology in a Divided World”, 188; Final Statement, “The Statement of the Assembly”, 196-197; Final Statement, “Search for a New Just World Order”, 202; Final Statement, “Message of Hope: Statement of the Fifth General Assembly of the Ecumenical Association of Third World Theologians, Quito, Ecuador, 2001”, World Council of Churches, *Ministerial Formation* 95 (October 2001): 82-83.

<sup>17</sup> Final Statement, “Message of Hope”, 82, 85. Mi traducción del inglés al castellano.



ración: *Eco-Crisis: Theological Visions* (Eco-crisis: Visiones Teológicas)<sup>18</sup>, *Ecología y Religión en esta hora de Emergencia Planetaria*<sup>19</sup>, *Visión Ecológica y Supervivencia Planetaria*<sup>20</sup>, *Visión Ecológica en un Mundo que Grita*<sup>21</sup>, *Ecología Profunda, Espiritualidad y Liberación*<sup>22</sup>, y *Teología de la Liberación y Nuevos Paradigmas*<sup>23</sup>. Me interesa notar que estos volúmenes aparecen publicados en varios idiomas, incluyendo el inglés, español, portugués, y ocasionalmente incluye artículos en francés y alemán, y que pueden ser obtenidos de forma gratuita en el sitio de Internet: <http://eatwot.net/voices/><sup>24</sup>.

De acuerdo a la perspectiva de la ASETT, el paradigma ecológico además de criticar a fondo, propone superar las contradicciones inherentes al paradigma socio-técnico mecanicista y racionalista instrumental impulsado por la modernidad occidental europea, luego heredado y remodelado por el actual sistema de mercado oligopólico característico del capitalismo neoliberal mundial. El patrón de estos sistemas es la relación social destructiva que establecen con la naturaleza y con los seres humanos mediante la explotación. Además, las relaciones de explotación agudizan su impacto destructivo en las mujeres debido a la hegemonía patriarcal inherente a esos sistemas. En los diversos acercamientos teológicos al paradigma ecológico, la premisa aceptada es la incompatibilidad radical existente entre la explotación de la naturaleza y las personas, y el florecimiento pleno de la creación según el propósito divino, como lo contemplan las muchas religiones del mundo. Una comprensión religiosa

<sup>18</sup> Ver, *Voices From the Third World*, Special Volume (June 2009), editado por Rohan Silva, Marlene Perera, y Shirley Lai Wijesinghe, de Sri Lanka.

<sup>19</sup> Ver, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIV/1 (January-February 2011), editado por la Comisión Teológica Latinoamericana de la ASETT.

<sup>20</sup> Comisión Teológica Internacional de la ASETT, "Texto Base para la Asamblea General de EATWOT en Yogyakarta, Indonesia, 2012". Este texto-base, publicado en-línea, puede ser recogido en el portal de la Comisión Teológica Internacional de la ASETT: <http://InternationalTheologicalCommission.org>

<sup>21</sup> Ver, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXVI/2-3 (April-September 2013), editado por Adam K. arap Chepkwony.

<sup>22</sup> Ver, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXVII/2-3 (April-September 2014), editado por José María Vigil y la Comisión Teológica Internacional de la EATWOT.

<sup>23</sup> Ver, *Voices of the South, Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXVII/4 (October-December 2014), editado por José María Vigil y la Comisión Teológica Internacional de la EATWOT.

<sup>24</sup> Sitio de Internet consultado y verificado el 8 de septiembre de 2016.

o teológica de la creación rechaza permanecer impasible o silenciosa ante tal dinámica sistemática de explotación, que expone la falsa contradicción entre la humanidad y la naturaleza, la antropología teológica y la cosmología. M. Perera claramente indica que “las filosofías y las formas de vida que alienan al ser humano de la naturaleza”<sup>25</sup> deben ser radicalmente desafiadas y denunciadas. Por su parte, J.M. Vigil señala que:

Las religiones necesitan sentir el kairós ecológico de esta hora y volverse hacia el cosmos y la naturaleza, para reconocer en ellos nuestra ‘historia sagrada’, y superar el actual divorcio entre ciencia y espiritualidad, entre religión y ciencia, entre vida espiritual y realidad. Aceptar el desafío de la ecología no es sólo incluir el ‘cuidado de la naturaleza’ entre los imperativos morales; es más: implica toda una ‘reconversión ecológica’ de la religión<sup>26</sup>.

Tal reconversión ecológica envuelve procesos de largo alcance que producen transformaciones profundas en la epistemología teológica no sólo porque exige un diálogo crítico con las ciencias ecológicas y los estudios ambientales contemporáneos, sino también porque ese diálogo exige la reconstrucción holístico-liberadora de los lenguajes religiosos sobre Dios, el cosmos, la naturaleza, la humanidad, y sus mutuas relaciones<sup>27</sup>. Ciertamente, las teólogas feministas y ecofeministas han avanzado acercamientos teológicos en esta dirección desde la plataforma de la ASETT<sup>28</sup>, incluso reconociendo persistentes resistencias a los marcos conceptuales feministas por parte de los teólogos de la liberación. No obstante, los diversos acercamientos a la crisis ambiental y a la justicia

<sup>25</sup> Sr. Marlene Perera, “Editorial”, *Voices From the Third World*, Special Volume (June 2009): 2. Mi traducción del inglés al castellano.

<sup>26</sup> José María Vigil, “Desafíos de la ecología a las religiones”, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIV/1 (January-February 2011): 325.

<sup>27</sup> Ver, J. M. Vigil, “Desafíos”, 322-324; Birgit Weiler, “Nuestro camino de transformación”, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXVII/2-3 (April-September 2014): 409-410; Manuel Gonzalo, “Ecología y Cristianismo”, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIV/1 (January-February 2011): 137-139.

<sup>28</sup> Sobre esto, ver Final Statement, “The Statement of the Assembly”, 192-193; Final Statement, “Final Statement of the ‘Women Against Violence’ Dialogue”, en *Women Resisting Violence. Spirituality for Life*, ed. Mary John Mananzan, Mercy Amba Oduyoye, Elsa Tamez, et al. (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1996), 183-184; Ivone Gebara, “Spirituality and Resistance. A Latin American Perspective”, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIX/1 (January-April 2016): 61-77; Luiza Tomita, “Feminist Theology on Ecofeminist Practices in Latin America: Problems and Challenges in the 21st Century”, *Voices Theological Journal of EATWOT*, New Series XXXIX/1 (January-April 2016): 207. El volumen XXXIX/1 de *Voices* fue coordinado por Olga Consuelo Vélez Caro.

ecológica han traído riqueza conceptual al marco teológico promovido por la Asociación, han fortalecido su visión multidimensional de la transformación constructiva, y han agudizado su sentido de responsabilidad ética y política ante las realidades del mundo. A la luz del paradigma ecológico liberador, en su respuesta a esas realidades, la ASETT reafirma el principio de la interdependencia radical, reconoce la diversidad humana y la pluralidad de la creación, abraza la visión de los pueblos ancestrales sobre la integridad del cosmos, y fortalece comprensiones que articulan las intersecciones de la ecología, la teología, la espiritualidad y la liberación. Las muchas religiones del mundo, como “la fuerza más profundamente movilizadora de la población mundial”<sup>29</sup>, tiene muchos recursos que ofrecer para seguir motivando compromisos y espiritualidades de transformación para la solidaridad mundial, la paz, la justicia, y la integridad de la creación. En el día de hoy, en palabras de la ASETT, sigue siendo cierto que “nuestro ‘método es nuestra espiritualidad’”<sup>30</sup>.

### Laudato Si’ en este volumen de Voices

Tomé la decisión de enfocar la introducción a este volumen en las características centrales del método teológico desarrollado por la ASETT debido a mi deseo de substanciar con argumento lógico y coherente la gran compatibilidad existente entre ese método y el método que articula la carta encíclica *Laudato Si’*. Con certeza, no estoy diciendo ni sugiriendo que la *Laudato Si’* representa o expresa deliberadamente a la teología promovida por la ASETT, sino simplemente que existe compatibilidad entre ellas en términos de sus marcos conceptuales y sus contenidos. Tomando en cuenta el perfil del paradigma ecológico liberador articulado en *Voices*, y el perfil de la ecología integral como paradigma articulado en *Laudato Si’*, bien puede reconocerse que ambos paradigmas comparten intereses, valores y objetivos comunes. Esto es particularmente cierto cuando las religiones y las teologías buscan dar respuestas constructivas al clamor de la humanidad deshereda, la mayormente afectada por la crisis climática, por un cambio de rumbo en el complejo social. También sigue siendo cierta la afirmación de la esperanza. Los nuevos caminos hacia una espiritualidad ecológica los trazan quienes siguen luchando por

<sup>29</sup> Comisión Teológica Internacional de la ASETT, “Texto Base para la Asamblea General”, 11.

<sup>30</sup> Final Statement, “The Statement of the Assembly”, 197. Mi traducción del inglés al castellano.

la justicia ecológica, a menudo a costa de su propia vida, porque ese es el terreno donde asienta la práctica conceptual. El legado de la Hermana Dorothy Mae Stang y de Berta Cáceres, ambas asesinadas arbitrariamente debido a sus luchas ecológicas, pervive hoy como afirmación de la esperanza. Sí, otro mundo es posible, otra revolución, una “valiente revolución cultural” (*Laudato Si'*, 114), social y religiosa es necesaria.

Los varios artículos que componen este volumen ilustran la similitud de temas presentados en la *Laudato Si'* y las constantes temáticas que han acompañado a la ASETT y su revista *Voices* a través de los años. La similitud temática en ambas muestra un interés compartido por apoyar la intervención constructiva ante la crisis ecológica sentida en el mundo, por parte de los grupos sociales motivados por convicciones religiosas. En mi opinión, más que presentar una similitud en términos de convergencia puntual o conveniencia temática situacional, ambos acercamientos proponen al paradigma ecológico como una hermenéutica mayor o mediación interpretativa crítica dentro de un marco teológico de liberación. Los acercamientos reflexivos incluidos en este volumen proporcionan argumentos para apoyar mi opinión.

En este volumen, el primer artículo escrito por Olga Consuelo Vélez Caro presenta una mirada global de la encíclica para destacar sus afirmaciones centrales e interpelaciones proféticas, incluyendo sus novedades como son: la propuesta de una ecología integral pensada desde el lugar de los pobres, la estructuración metodológica de acuerdo al método pastoral de “ver, juzgar, actuar”, y el llamado que levanta para una conversión ecológica ligada al fomento de una espiritualidad ecológica para el cuidado del mundo. Guillermo Kerber, en el segundo artículo, también expone los puntos claves de la encíclica desde la perspectiva metodológica del “ver, juzgar, actuar”, y desde el movimiento ecuménico mundial de las iglesias. Este artículo nota que la encíclica marca un antes y un después en la tradición de la enseñanza social católica al dar centralidad a las preocupaciones ecológicas, algo que escasamente aparece en esta tradición y que ha sido ampliamente abordada por el movimiento ecuménico. Interesantemente, los dos artículos de Vélez Caro y Kerber muestran convergencia conceptual en su identificación de la estructura metodológica de la *Laudato Si'* articulada por el “ver, juzgar, actuar”, que corresponde en términos académicos al método de la teología de la liberación con sus mediaciones conceptuales: analítica (ver), hermenéutica (juzgar), y práctico-pastoral (actuar). Mis reflexiones arriba sobre el marco teológico de liberación desean dar visibilidad a esta convergencia.

El tercer artículo, escrito por Joshua R. Snyder, presenta un análisis de la encíclica desde el contexto de Guatemala, con énfasis en cómo la

comprensión de la ecología integral ayuda a esclarecer la interconexión de la crisis ecológica y las estructuras injustas en ese contexto, así como las prácticas sociales y religiosas que pueden fortalecer la agencia moral de las comunidades indígenas con virtudes ecológicas sustentables. La influencia directa de la *Teología India* desde América Latina en los contenidos de la encíclica, es presentada por Eleazar López Hernández con detalle en el cuarto artículo. La visión y espiritualidad de los pueblos originarios vividas desde antiguo en relación armónica con la naturaleza, son incorporadas por el magisterio pontificio para enriquecer con las categorías teológicas indígenas una perspectiva ecológica radical. En el quinto artículo, Diego Irarrázabal expande la reflexión sobre la encíclica desde las experiencias y sabidurías de las comunidades indígenas en la región andina. Con sus reflexiones desafiantes y propuestas proféticas, las eco-teologías iluminadas por las tradiciones autóctonas de relación con la Tierra se encuentran en un proceso de renacimiento que conlleva para las comunidades cristianas implicaciones teóricas y prácticas para el cuidado del “hogar común”. El sexto artículo escrito por Adam K. arap Chepkwony, presenta una exploración sobre cómo algunos pueblos de África, y de Kenia en particular, han seguido sus cosmovisiones religiosas para relacionarse con la naturaleza, protegerla y conservarla. Aunque esas cosmovisiones ancestrales enfrentan hoy la amenaza de pérdida, los pueblos siguen contribuyendo con sus conocimientos culturales y sus prácticas religiosas tradicionales en los esfuerzos mundiales por proteger la naturaleza de modo holístico.

En el séptimo artículo, Yolanda Chávez aborda los desafíos que las tecnologías transgénicas levantan para una ecología integral y cómo responder a ellas desde una espiritualidad ecológica comprometida con el cuidado de la Tierra como nuestra casa común. Esta es una espiritualidad que incluye la responsabilidad por el cuidado del planeta, el reconocimiento de la interconexión de la humanidad y el mundo creado, y la promoción de prácticas transformadoras ante las tecnologías operadas por el lucro. Tomando en cuenta la espiritualidad ecológica adoptada por *Laudato Si'* y con la inspiración de las tradiciones espirituales de Malasia, en el último artículo, Jojo M. Fung señala la necesidad de hacer cambios profundos a la espiritualidad mediante el fortalecimiento de procesos educativos eco-sensitivos asentados en un misticismo contemplativo y profético, como indispensable para que las mujeres y los hombres de hoy puedan ejercitar su responsabilidad ambiental y ciudadanía ecológica profética.

Deseo cerrar esta presentación con un mensaje de afecto y solidaridad para Rosemary Radford Ruether, amiga de la ASETT desde su

fundación, quien ha sido afectada recientemente por una enfermedad grave. Rosemary ha contribuido de forma extraordinaria a dar forma a los marcos conceptuales críticos de la justicia ecológica y del ecofeminismo liberador. Con este volumen de *Voices*, deseo reconocer su influencia constructiva en teólogos y teólogas que seguimos creyendo en que otro mundo es posible. Con oración y gratitud para ella.

## EATWOT'S WEB ADDRESSES

All EATWOT's addresses.....[eatwot.net](http://eatwot.net)  
Institutional:.....<https://eatwot.academia.edu/EATWOT>  
Journal:.....[eatwot.net/VOICES](http://eatwot.net/VOICES)  
Commissions:.....[InternationalTheologicalCommission.org](http://InternationalTheologicalCommission.org)  
[www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comision.Teologica.Latinoamericana.org)  
[www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org](http://www.Comissao.Teologica.Latinoamericana.org)

Others:.....[www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths](http://www.tiempoaxial.org/AlongTheManyPaths)  
[www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos](http://www.tiempoaxial.org/PorLosMuchosCaminos)  
[www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos](http://www.tiempoaxial.org/PelosMuitosCaminhos)  
[www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini](http://www.tiempoaxial.org/PerIMultiCammini)

## **UNA SERIE DE AUDIOS SOBRE LA "LAUDATO SI" DEL PAPA FRANCISCO**

La serie radial *LAUDATO SI'* es una adaptación radiofónica de la idea central que atraviesa la encíclica del Papa Francisco: el cambio climático está arruinando a la Madre Tierra y sus terribles consecuencias perjudican a todos los seres vivos, especialmente a los hombres y mujeres empobrecidos por un sistema que ya no se aguanta.

Francisco de Asís, quien cantó al hermano Sol y a la hermana Agua, que hablaba con las criaturas de Dios, tiene ahora la oportunidad de conversar con el Aire, los Peces y los Pájaros, y también con el Oro, el Maíz Transgénico y la Lluvia Ácida, con las criaturas que se ven cada vez más afectadas por la irresponsabilidad de los seres humanos y sus empresas depredadoras del ambiente.

Son 20 programas de unos 10 minutos cada uno. Todos tienen el mismo objetivo: crear conciencia sobre la indispensable ciudadanía ecológica. Sobre la urgencia de cambiar de rumbo y superar el estilo de vida consumista, la cultura del descarte, un modelo de civilización tecnocrática, mercantilizada y ambiciosa, que no es sostenible.

UNA PRODUCCIÓN DE REPAM  
**RED ECLESIAL PANAMAZÓNICA**  
[HTTP://REDAMAZONICA.ORG](http://REDAMAZONICA.ORG)